

SHARP
SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

บริษัท ชาร์ป ไทย จำกัด

6/10 อาคารพัฒนาสิน ชั้น 19-20
ซอยพัฒนาสิน ถนนนราธิวาสราชนครินทร์ แขวงทุ่งมหาเมฆ
เขตสาทร กรุงเทพฯ 10120 <http://www.sharphai.co.th>
โทรศัพท์ 0 2855 8899 แฟกซ์ 0 2855 8500

ศูนย์ลูกค้าสัมพันธ์ 0 2855 8888

Printed in Indonesia
จัดพิมพ์โดยประเทศอินโดนีเซีย
TINS-A276QBEZ ①

Operation manual of full-automatic washing machine

คู่มือการใช้งานเครื่องซักผ้าอัตโนมัติ

SHARP®

**ES-W11HT
ES-W10HT**

Operation manual คู่มือการใช้งาน

Thank you for purchasing our product.
ขอขอบคุณที่เลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของชาร์ป

Please read this manual carefully before use.
Please read "Safety Precautions" carefully
before use.
Please keep this manual in a safe place.
Our product is specially designed for household
use only.

โปรดอ่านคู่มือเล่มนี้โดยละเอียดก่อนใช้งาน
โปรดอ่าน "ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย"
โดยละเอียดก่อนใช้งาน
โปรดเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในสถานที่ที่ปลอดภัย
ผลิตภัณฑ์ของชาร์ปออกแบบมาเพื่อใช้งาน
ภายในครัวเรือนเท่านั้น

Table of contents สารบัญ	Page หน้า
● Safety precautions ----- 2 ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย	2
● Name of each component ----- 4 ชื่อส่วนประกอบ	4
● Key points of washing ----- 5 ข้อสำคัญที่ควรรู้ในการซักผ้า	5
● Instruction on control panel functions --- 6 วิธีใช้ฟังก์ชันบนแผงควบคุม	6
● Things to know before washing ----- 8 ข้อควรรู้ก่อนซักผ้า	8
● Instruction on washing courses ----- 9 วิธีใช้โปรแกรมการซัก	9
● Self-decided washing course ----- 10 โปรแกรมการซักที่เครื่องกำหนดเอง	10
● Additional operating procedure ----- 11 วิธีการใช้งานเพิ่มเติม	11
● Maintenance ----- 13 การบำรุงรักษา	13
● Common non-fault phenomenon ----- 15 ลักษณะทั่วไปซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ	15
● Specification ----- 18 ข้อมูลจำเพาะ	18

Safety precautions ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

MEMO บันทึกช่วยจำ

WARNING คำเตือน

<p>Do not allow children to play with or look around the wash-spin dry tub. It is very dangerous. ห้ามให้เด็กเล่นหรือดูถึงซักผ้าเนื่องจากอาจเกิดการบาดเจ็บได้</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Never put your hand inside the tub while it is still moving. Even if the tub is moving at low speed, your hand may get wrapped up and get injured. Wait until the machine completely stops. Special attention should be given to children. ห้ามนำเสื้อผ้าที่ซักรู้ออกมาจากวงซักกะหยุดสนิทแม้ว่าถังซักจะหมุนช้าแล้วก็ตาม เพราะมืออาจติดในถังซักและบาดเจ็บได้ ควรระมัดระวังเป็นพิเศษโดยเฉพาะเด็ก</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN TO TOUCH ห้าม</p>
<p>Clothing stained with flammable or explosive substances such as gasoline, kerosene and so on must not be put into the wash-spin dry tub. ห้ามซักเสื้อผ้าที่เปื้อนครามสารเคมีเจือจางที่เป็นอันตรายในถังซัก เช่น น้ำมัน เซลล์เพลิง น้ำมันก๊าด เป็นต้น</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Do not change the original state of power cable. Any visible damage to the power cable could cause electric shock, electric leakage or other malfunctions. ห้ามเปลี่ยนดัดแปลงสายไฟ หากสายไฟชำรุด อาจทำให้ไฟดูด ไฟรั่ว หรืออาการผิดปกติอื่นได้</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN ห้าม</p>
<p>Do not use power supply other than AC220V, 50Hz, so as to avoid malfunction, damage and fire. AC 220-240 V, 50 Hz ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องซักผ้าทำงานผิดปกติ ชำรุด หรือเกิดไฟไหม้</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Do not use damaged power cable, plug or loose plug socket, so as to avoid short circuit, electric shock, fire and other accidents. ห้ามใช้สายไฟชำรุด ปลั๊กไฟและเต้ารับหลวม ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการลัดวงจร ไฟดูด ไฟไหม้ หรืออุบัติเหตุอื่น</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN ห้าม</p>
<p>Except service staff, do not modify the machine. Please do not disassemble and repair the machine without permission, so as to avoid fire, electric shock, getting hurt or malfunctions of the machine. นอกเหนือจากช่างผู้ชำนาญแล้ว ห้ามดัดแปลงเครื่องซักผ้า ห้ามถอดชิ้นส่วนและซ่อมเครื่องซักผ้า โดยไม่ได้รับอนุญาต ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟไหม้ ไฟดูด หรือเครื่องซักผ้าทำงานผิดปกติ</p> <p style="text-align: center;"> DISASSEMBLE FORBIDDEN ห้ามถอดชิ้นส่วน</p>	<p>Do not use water to wash components of the machine, so as to avoid short circuit and electric shock. ห้ามใช้น้ำล้างชิ้นส่วนของเครื่องซักผ้า ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการลัดวงจรหรือไฟดูด</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN TO WASH THE WATER ห้ามใช้น้ำล้าง</p>
<p>Do not place the machine at high-humidity places such as bathroom, locations where wind and rain may get in, and so on. Otherwise, electric shock, fire, malfunctions and distortion may take place. ห้ามวางเครื่องซักผ้าไว้ในบริเวณที่มีความชื้นสูง เช่น ห้องน้ำ บริเวณที่มีลมและฝนสาดถึง เป็นต้น มิฉะนั้น อาจเกิดไฟดูด ไฟไหม้ เครื่องซักผ้าทำงานผิดปกติ และอาจบิดเบี้ยวเสียรูปได้</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN TO USE AT HIGH-HUMIDITY LOCATIONS ห้ามใช้ในบริเวณที่มีความชื้นสูง</p>	<p>Do not approach any fire source to plastic components, which has the risk of starting a fire. ห้ามให้ชิ้นส่วนพลาสติกอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดไฟ เพราะอาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ได้</p> <p style="text-align: center;"> FORBIDDEN ห้าม</p>
<p>Use plug socket above 13A separately. A loose plug socket cor the action of sharing a plug socket with other equipments may start a fire due to heat. ใช้เต้ารับ แยกต่างหากซึ่งมีกำลังไฟมากกว่า 13 แอมแปร์หากเต้ารับหลวมหรือใช้เต้ารับร่วมกับเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่นอาจทำให้เกิดความร้อนจนไฟไหม้ได้</p> <p style="text-align: center;"> MANDATORY ข้อบังคับ</p>	<p>Clean the dust on the plug and plug socket to avoid fire. ทำความสะอาดคราบสกปรกที่ติดอยู่บนปลั๊กไฟและเต้ารับเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟไหม้</p> <p style="text-align: center;"> MANDATORY ข้อบังคับ</p>
<p>When cleaning the machine body, the plug should be pulled out first. Do not plug or pull the plug with wet hand or wet cloth, so as to avoid electric shock. ขณะทำความสะอาดตัวเครื่องซักผ้า ควรดึงปลั๊กไฟออกก่อนทุกครั้ง ห้ามเสียบปลั๊กขณะมือเปียกหรือขณะสวมเสื้อผ้าเปียก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟดูด</p> <p style="text-align: center;"> PULL OUT THE PLUG เสียบปลั๊กหรือถอดปลั๊กไฟออก</p>	

Specification ข้อมูลจำเพาะ

Model รุ่น	ES-W11HT	ES-W10HT
Power supply แรงดันไฟฟ้า	220V ~ 50Hz 220 โวลต์ ~ 50 เฮิร์ตซ์	
Standard washing / spin drying capacity การซักแบบมาตรฐาน ความจุในการปั่นหมาด	11.0 kg 11.0 กิโลกรัม	10.0 kg 10.0 กิโลกรัม
Standard water consumption ปริมาณการใช้น้ำตามมาตรฐาน	95 L 95 ลิตร	93 L 93 ลิตร
Standard water level ระดับน้ำมาตรฐาน	51 L 51 ลิตร	48 L 48 ลิตร
Washing / Spin Drying Rated Power Input กำลังไฟที่ใช้ในการซัก และการปั่นหมาด	580 W / 270 W 580 วัตต์ / 270 วัตต์	510 W / 315 W 315 วัตต์ / 315 วัตต์
Washing type ประเภทการซัก	Swirl type ซักแบบหมุนวน	
Water pressure แรงดันน้ำ	0.03 ~ 0.8 MPa	
Weight น้ำหนัก	37 kg 37 กิโลกรัม	
Dimensions (W×D×H (mm)) ขนาด (กว้าง x ลึก x สูง (มม.))	580 × 625 × 1031	580 × 625 × 1011

Safety precautions ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

⚠ **WARNING คำเตือน**

Do not wash water-resistant items.
Do not wash sleeping bags, shower curtains, raincoats, rain ponchos, rain covers, ski jackets, ski pants, automobile covers and other water-resistant items, so as to avoid abnormal vibration and other unexpected accidents /malfunction.
ห้ามซักเสื้อผ้าที่มีคุณสมบัติกันน้ำ ห้ามซักถุงนอน ผ้ากันเปื้อน เสื้อกันฝน เสื้อคลุมกันฝน ชุดกันฝน เสื้อกี กางเกงยาสกี ผ้าคลุมรถยนต์ และเสื้อผ้ากันน้ำอื่นๆ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดแรงสั่นสะเทือนผิดปกติหรืออุบัติเหตุที่ไม่คาดคิด

FORBIDDEN TO TOUCH
ห้าม

During spin drying, the washing tub is rotating at high speed. Because water in water-resistant clothing could not be discharged instantaneously, the machine will be out of balance, causing abnormal vibration and other unexpected accidents /malfunction.
ขณะกำลังปั่นหมาด เครื่องซักผ้าจะหมุนด้วยความเร็วสูง เนื่องจากน้ำที่เสื้อผ้ากันน้ำดูดซับไว้จะไม่สามารถระบายออกจากเสื้อผ้าทันที เครื่องซักผ้าจึงเสียสมดุลจนเกิดแรงสั่นสะเทือนผิดปกติและหรืออาจเกิดอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิด

FORBIDDEN TO TOUCH
ห้าม

Do not wash objects other than clothing to avoid abnormal vibration which causes damage to machine.
ห้ามนำวัตถุอื่นใดนอกจากเสื้อผ้าซักในถังซัก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดแรงสั่นสะเทือนผิดปกติและทำให้เครื่องซักผ้าชำรุด

FORBIDDEN TO TOUCH
ห้าม

The temperature of water must not exceed 50°C, so as to avoid accidents of electric leakage and electric shock due to distortion or damage of plastic.
อุณหภูมิของน้ำต้องไม่เกิน 50 องศาเซลเซียส ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดอุบัติเหตุจากไฟรั่วและไฟดูดอันเนื่องมาจากพลาสติกชำรุดหรือบิดเบี้ยว

FORBIDDEN TO TOUCH
ห้าม

When pulling out or plugging the plug, do not touch the metal part of the plug to avoid electric shock or short circuit.
ขณะเสียบหรือถอดปลั๊กไฟออก ห้ามจับขั้วปลั๊กไฟที่เป็นโลหะ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ไฟดูดหรือไฟฟ้าลัดวงจร

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

After using the washing machine, pull out the connection of water inlet hose to avoid electric leakage, electric shock or fire due to loose connection of plug.
หลังจากใช้เครื่องซักผ้าเสร็จแล้ว ควรถอดปลั๊กไฟออก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ไฟรั่ว ไฟดูดหรือไฟไหม้

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

Before using, check carefully if the connection of water inlet hose and drain hose is reliable, to avoid water leakage.
หลังจากใช้เครื่องซักผ้าเสร็จแล้ว ควรถอดปลั๊กไฟออก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ไฟรั่ว ไฟดูด หรือไฟไหม้ อันเนื่องมาจากปลั๊กไฟหลวม

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

When the machine is operating, do not touch the bottom with hand or foot, where there is a rotating mechanism, so as to avoid getting hurt.
หากเครื่องซักผ้ากำลังทำงาน ห้ามมือหรือเท้าสัมผัสกับด้านล่างของเครื่องซักผ้า ซึ่งมักมีโลหะที่ก้ำกึ่งหมุนอยู่ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ

FORBIDDEN TO TOUCH
ห้ามจับ

Before using, check the bottom of the product, make sure there is no packaging material left.

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

ก่อนใช้งาน ควรตรวจสอบด้านล่างของเครื่องซักผ้าเพื่อไม่ให้วัสดุหรือชิ้นส่วนของเครื่องซักผ้าติดอยู่กับชิ้นส่วนที่มองเห็น เช่น พลาสติกหุ้ม จากนั้นจึงติดตั้งฝาครอบฐานของเครื่องซักผ้า

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

Do not put heavy objects on the machine. It may cause distortion and damage.
ห้ามวางของหนักทับเครื่องซักผ้า ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องซักผ้าบิดเบี้ยวหรือแตกหัก

FORBIDDEN TO TOUCH
ห้าม

After using, turn off the faucet to avoid water leakage.
หลังจากใช้งานแล้ว ควรปิดก๊อกน้ำให้สนิทเพื่อป้องกันไม่ให้รั่ว

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

The base opening must not be obstructed by a carpet when installing the washing machine on the carpeted floor.
หากวางเครื่องซักผ้าไว้บนพื้นปูพรม ห้ามให้พรมปิดช่องเปิดตรงฐานของเครื่องซักผ้า

MANDATORY TO DO
ข้อบังคับ

⚠ **CAUTION ข้อควรระวัง**

To avoid accident /injury, if the power cord is damaged, it must only be replaced by an authorized service staff or contact the nearest Sharp Service Center for assistance.
ในการป้องกันอันตราย หากสายไฟชำรุด ต้องให้ผู้ผลิต ศูนย์บริการ หรือช่างผู้ชำนาญงานเป็นผู้เปลี่ยนเท่านั้น

If powder detergent or liquid detergent spill over the top cover, or other plastic components, wipe it away immediately, otherwise it may damage them.
หากผงซักฟอกหรือน้ำยาซักผ้าติดบนชิ้นส่วนพลาสติก เช่น ฝาปิดเครื่อง ควรเช็ดออกทันทีมิฉะนั้นอาจทำให้ชิ้นส่วนพลาสติกชำรุดได้

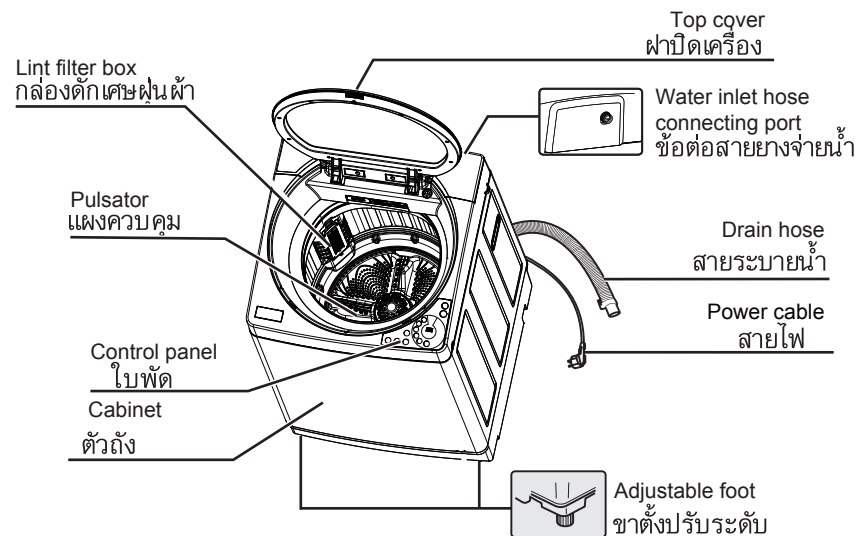
Each time washing is finished, clean lint filter box. Otherwise it may not be effective in filtering lint.
หลังจากซักผ้าเสร็จแล้ว ควรทำความสะอาดกล่องดักเศษฝุ่นผ้าด้วยทุกครั้งมิฉะนั้นประสิทธิภาพในการดักเศษฝุ่นผ้าอาจลดลง

Do not connect to the hot water supply.
ไม่ต้องต่อกับแหล่งจ่ายน้ำร้อน

The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.
ใช้ท่อชุดใหม่ที่มาพร้อมกับเครื่องใช้ไฟฟ้าและไม่ควรนำท่อชุดเก่ากลับมาใช้ใหม่

Name of each component ชื่อส่วนประกอบ

Machine body ตัวเครื่องซักผ้า



List of accessories รายชื่ออุปกรณ์เสริม

Name ชื่อ	Quantity จำนวน
Water inlet hose assembly ชุดประกอบสายยางจ่ายน้ำ	1 set 1 ชุด
Drain hose สายระบายน้ำ	1
Screw ※ สกรู	1
Bottom cover ※ ฝาครอบฐาน	1
Operation manual คู่มือการใช้งาน	1
Installation manual คู่มือการติดตั้ง	1
Warranty card ใบรับประกัน	1

※ Bottom cover and Screw are applied by Service staff.
ฝาครอบด้านล่างและสกรูจะต้องติดตั้งโดยผู้ชำนาญงานเท่านั้น

Common non-fault phenomenon ลักษณะทั่วไปที่ไม่ใช่อาการผิดปกติ

Phenomenon อาการที่เกิดขึ้น	Not a fault ไม่ใช่อาการผิดปกติ
There is a noise on the radio or television, and the image is unclear. มีสัญญาณรบกวนวิทยุหรือมีสัญญาณรบกวนโทรทัศน์จนภาพบนจอไม่ชัดเจน	Keep the washing machine away from radio and television as far as possible. ควรตั้งเครื่องซักผ้าให้ห่างจากวิทยุหรือโทรทัศน์
After washing is finished, there are white lines around the washing / spin drying tub. เมื่อล้างผ้าเสร็จแล้ว มีคราบสีขาวเกาะอยู่รอบถังซัก	The white powdery material is the result of the combination of ingredients in detergent and ingredients in water. (Wipe away with cloth.) Please note that it will stick on where it is left. Using liquid detergent or injecting water and rinsing twice can prevent this phenomenon. คราบผงสีขาวดังกล่าวเป็นคราบที่เกิดจากส่วนผสมของผงซักฟอกและน้ำ (เช็ดออกด้วยผ้าขนหนูบิดหมาด) หากทิ้งไว้ คราบจะติดแน่น ควรใช้น้ำยาทำความสะอาดเช็ดออกพร้อมกับล้างด้วยน้ำสะอาดสองครั้งเพื่อกำจัดคราบดังกล่าวออกไป
Not working. Light cannot be on. เครื่องซักผ้าไม่ทำงาน ไฟไม่ติด	Is the power cord properly plugged in? Is the power supply interrupted or is the main switch in your house turned off? เสียบปลั๊กไฟแน่นหรือไม่? แหล่งจ่ายไฟถูกตัดหรือสวิตช์หลักภายในบ้านถูกปลดวงจรหรือไม่?
There is abnormal sound. เกิดเสียงดังผิดปกติ	Is the washing machine inclined or is it unstable? Does the clothing deviate to one side during spin drying? Are there hair clips or other foreign metal objects mixed in the clothing? วางเครื่องซักผ้าเอียงหรือโยกเยกหรือไม่? เสื้อผ้าเอียงไปด้านใดด้านหนึ่งในระหว่างการสะบัดน้ำออกหรือไม่? มีกิ๊บติดผมหรือวัตถุแปลกปลอมอื่นที่ปนไลหะติดอยู่กับเสื้อผ้าหรือไม่?
No water inlet. ไม่มีน้ำจ่ายเข้าถังซัก	There is no water supply if the top cover is open. Please close the top cover properly. น้ำจะไม่จ่ายเข้าถังซัก หากเปิดฝาปิดเครื่องค้างไว้ ควรปิดฝาด้านบนให้สนิท
Tap leaks. ก๊อกน้ำรั่ว	Are the screws or the installation position of the water nozzle connection loose? Is the water nozzle connection inclined or wobbly? สกรูหรือข้อต่อสายยางจ่ายน้ำหลวมหรือไม่? ข้อต่อสายยางจ่ายน้ำเอียงหรือโยกหรือไม่?

Inspection of a washing machine having been used for many years.

การตรวจสอบเครื่องซักผ้าที่ไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

<p>Check ตรวจสอบ</p> <p>Are there situations like these? มีอาการดังต่อไปนี้เกิดขึ้นหรือไม่?</p> <p>• Does not run sometimes. บางครั้งเครื่องซักผ้าไม่ทำงาน</p> <p>• "CHILD LOCK" does not work during operation. "ล็อกป้องกันเด็ก" ใช้งานไม่ได้ในระหว่างเครื่องกำลังทำงาน</p> <p>• Water leakage (water hose, spinning tub, tap connection). น้ำรั่ว (สายยางจ่ายน้ำ ถังปั่นหมาด ข้อต่อก๊อกน้ำ)</p> <p>• There is burnt smell. มีกลิ่นเหม็นไหม้</p> <p>• There is an abnormal sound or vibration during operation. มีเสียงหรือเครื่องสั่นผิดปกติในระหว่างทำงาน</p> <p>• Your hand feels numb while touching the machine. รู้สึกมือชาเมื่อแตะเครื่องซักผ้า</p> <p>• Power cable or plug is unusually hot. สายไฟหรือปลั๊กไฟร้อนผิดปกติ</p>	<p>Stop using the machine หยุดใช้เครื่องซักผ้าทันที</p> <p>To avoid injuries or accidents, please pull out the plug from the plug socket. Call the nearest Sharp Service Center to check your machine. Consult Sharp Service Center for check and repair fees. ควรถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดสิ่งผิดปกติหรือเกิดอุบัติเหตุ ควรติดต่อศูนย์บริการเพื่อขอรับการซ่อมบำรุงพร้อมทั้งตรวจสอบค่าบริการในการซ่อมบำรุง</p>
--	--

Common non-fault phenomenon ลักษณะทั่วไปซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ

Phenomenon	อาการที่เกิดขึ้น	Not a fault	ไม่ใช่อาการผิดปกติ
Water inlet	การจ่ายน้ำ	Sound in water hose and water inlet valve. มีเสียงดังเกิดขึ้นจากสายยางจ่ายน้ำและวาล์วจ่ายน้ำ	The pressure of tap water is relatively high. Adjust amount of water. เนื่องจากน้ำประปามีแรงดันค่อนข้างสูง ดังนั้นควรปรับข้อต่อของก๊อกน้ำ
Washing	Rinsing	When washing or rinsing is finished, the pulsator will rotate slightly. เมื่อซักหรือล้างน้ำสะอาดเสร็จแล้ว ใบพัดจะหมุนเพียงเล็กน้อยเท่านั้น	To reduce vibration caused by offset of clothing during spin. ไม่ควรถือว่าผิดปกติเพื่อลดแรงสั่นสะเทือนขณะเครื่องกำลังปั่นน้ำออก
		During the washing process, the pulsator rotates intermittently. ขณะกำลังซัก ใบพัดจะหมุนไม่ต่อเนื่อง	In the soaking and washing in soak course, the pulsator rotates once every 8 seconds, so that the detergent can permeate into the clothing sufficiently. หากกำลังแช่หรือกำลังซักในโปรแกรมแช่ผ้า ใบพัดจะหมุนทุกๆ 8 วินาที เพื่อให้ผงซักฟอกแทรกซึมเข้าไปในเนื้อผ้าได้อย่างดี
		The detergent is dissolved in the detergent case. ผงซักฟอกจะละลายโดยใส่ผงซักฟอกในกล่องผงซักฟอกเท่านั้น	If tap water pressure is low, detergent tends to remain, so please dissolve it in water beforehand and put it directly into the tub. หากแรงดันน้ำประปาต่ำ น้ำจะไม่ไหลผ่านช่องผงซักฟอก ให้แก้ปัญหาโดยใส่น้ำลงในช่องผงซักฟอกโดยตรง
		Can not rinse thoroughly. ไม่สามารถล้างน้ำได้โดยตรง	In the "NORMAL" course the rinse is "ECO SHOWER RINSE", so if the tap water pressure is low, the ability may decline. If you are concerned, you can change to Normal Rinse by "MANUAL OPERATION" (see page 10) and you can rinse thoroughly. การเลือกฟังก์ชัน "ECO SHOWER RINSE" หากแรงดันน้ำประปาอยู่ในระดับที่สามารถลดลง หากคุณกังวลคุณสามารถเปลี่ยนเป็นการล้างน้ำปกติได้โดยสามารถดู "คู่มือการใช้งาน" (หน้า 10)
Spinning	ปั่นหมาด	When spinning starts, low-speed rotation will happen for a while. (Not rotating at high speed immediately) เมื่อเริ่มปั่นหมาด เครื่องซักผ้าจะหมุนด้วยความเร็วต่ำระยะหนึ่งก่อนห้ามใช้ความเร็วสูงทันที	This action is done to adjust the balance and to dry clothing sufficiently. ลักษณะดังกล่าวจะช่วยเกลี่ยเสื้อผ้าให้สมดุลและช่วยระบายน้ำออกจากเสื้อผ้าได้อย่างดี
		When spinning starts, the machine gives off sounds like "Patsa Patsa". เมื่อเริ่มปั่นหมาด จะมีเสียงน้ำดังออกมาจากเครื่องซักผ้า	During spin drying, water hits the tub side, which is not abnormal. ในระหว่างปั่นหมาด น้ำจะกระแทกกับด้านข้างของถังซัก เสียงดังกล่าวนี้อาจเป็นอาการปกติ
		During spinning process, the program starts supplying water and rinsing. (Spin light indicator blinks quickly.) ในระหว่างการปั่นหมาดจะมีน้ำเข้ามาในถังซักและเครื่องจะล้างผ้าไปพร้อมกัน (ไฟแสดงการปั่นหมาดจะเปิดปิดอย่างรวดเร็ว)	During the rotation in spin drying, unbalanced load is detected and corrected automatically. (If the offset phenomenon cannot be changed by auto-correction, the operation will stop immediately.) ในระหว่างการหมุนเพื่อระบายน้ำออกจากเสื้อผ้า เครื่องซักผ้าจะตรวจจับและเกลี่ยผ้าให้สมดุลโดยอัตโนมัติ (หากไม่สามารถเกลี่ยผ้าให้สมดุลได้โดยอัตโนมัติเครื่องซักผ้าจะหยุดทำงานทันที)
		The clothing has been spin dried but not wringing dry. เสื้อผ้าจะถูกปั่นหมาดแต่ยังไม่แห้งสนิท	The spin drying ratio of an automatic washing machine is a little lower than that of a twin tub washing machine. In case the spin drying of large clothing such as towels, blankets etc. is uneven, spin drying it again. อัตราการระบายน้ำออกจากเสื้อผ้าของเครื่องซักผ้าอัตโนมัติจะต่ำกว่าอัตราการระบายน้ำออกจากเครื่องซักผ้าสองถัง หากใส่เสื้อผ้าชิ้นใหญ่ลงในถังซักไม่เสมอกัน เช่น ผ้าเช็ดตัว ผ้าห่ม ควรปั่นหมาดซ้ำอีกครั้ง
Others	อื่นๆ	Operating parts is heated. ชิ้นส่วนที่ทำงานจะมีความร้อนเกิดขึ้น	It is caused by the heat radiation of electrical components. เนื่องจากชิ้นส่วนไฟฟ้าจะระบายความร้อนออกมา
		Indoor lighting darkens temporary. แสงไฟภายในบ้านกะพริบอย่างรวดเร็ว	The voltage of plug socket in your house drops temporary when the motor starts up. (Please use an exclusive plug socket.) แรงดันของวงจรปลั๊กไฟภายในบ้านจะตกลงอย่างรวดเร็วเมื่อมอเตอร์เริ่มหมุน (โปรดใช้วงจรปลั๊กไฟแยกต่างหาก)
		There is a sound of water when tub body is rotated. เมื่อหมุนตัวถังซักด้วยมือ จะได้ยินเสียงน้ำเคลื่อนตัวอยู่ในถังซัก	To keep balance during spinning, there is liquid in the balance ring. โดยปกติจะมีน้ำอยู่ในวงล้อปรับสมดุล เพื่อปรับเครื่องซักผ้าให้เกิดสมดุลระหว่างปั่นหมาด

Key points of washing ข้อสำคัญที่ควรรู้ในการซักผ้า

Pay more attention to the following situations

ควรปฏิบัติตามข้อแนะนำดังต่อไปนี้

- Before washing, please remove mud and sand on clothing first.
ก่อนการซักผ้า ควรนำเศษดิน และทรายที่ติดอยู่กับเสื้อผ้าออกให้หมดก่อน
- For very dirty parts of the clothes, smearing some liquid detergent and rubbing them in advance may help.
บริเวณที่มีคราบสกปรกมาก ควรป้ายน้ำยาซักผ้าแล้วขยี้เบาๆ ก่อนซัก
- For clothing that are easy to be torn, turn it inside out first and then wash them.
สำหรับเสื้อผ้าที่เปื้อนง่าย ควรพลิกตะเข็บออกก่อนนำไปซัก
- Clothings which are heavy (Jeans, Big size clothings) and easy to float (Socks, Handkerchieves, Fleece, Jackets) should be put into the washing machine first for an effective rotation of the clothes inside the appliance.

เสื้อผ้าที่มีน้ำหนักมาก (กางเกงยีนส์, เสื้อผ้าจำนวนมาก) หรือมีน้ำหนักน้อยชิ้น (ถุงเท้า, ผ้าเช็ดหน้า, ขนแกะ, แจ็กเก็ต) ควรใส่ลงในถังซัก ก่อนถึงซักเริ่มทำงาน

To avoid damage to tub and pulsator...

เพื่อป้องกันไม่ให้ถังซัก ใบพัด ชำรุด...

- Take out coin, hair clip, curtain hook out of pockets.
ควรนำเหรียญ กิ๊บติดผม ตะขอมาน และโลหะอื่นออก
- Turn clothes with zipper and metallic buttons inside out
ควรถอดกระดุม รูดซิปให้สนิท แล้วพลิกกระดุมและซิปไว้ด้านใน
- Put bra etc. in the washing mesh bag.
ควรนำเสื้อชั้นใน ฯลฯ ใส่ถุงตาข่าย

To avoid damage to clothing, winding of clothing...

เพื่อป้องกันไม่ให้เสื้อผ้าชำรุด หรือม้วนเป็นขด...

- Belts on apron and so on must be knotted; zippers must be zipped.
สายผูกผ้ากันเปื้อน ควรขมวดเป็นปม หากมีซิป ควรรูดให้สุด
- Thin or easily damaged clothing must be washed in washing mesh bag.
เสื้อผ้าที่ขาดง่ายหรือผ้าเนื้อบางควรซักในถุงตาข่าย
- Metal decorations (zippers etc.) on the clothing in washing mesh bag must be checked.
ควรนำเสื้อผ้าที่มีเครื่องประดับโลหะ (เช่น ซิป) ใส่ถุงตาข่าย

For better washing...

เพื่อให้การซักมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น...

- Please check the washing mark.
ควรตรวจสอบสัญลักษณ์ที่แสดงการซัก
- Wash clothes separately that are easy to fade.
ควรซักเสื้อผ้าที่สีตกง่ายแยกต่างหาก
- For towels and other clothing, which easily produce lint, wash them separately or use washing mesh bag.
สำหรับผ้าเช็ดตัวและเสื้อผ้าอื่นที่เป็นขนง่าย ควรซักแยกต่างหากหรือใส่ในถุงตาข่าย

To protect the environment

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม

...To avoid the waste of water, detergent and electricity.

... เพื่อเป็นการประหยัดไฟ น้ำ และผงซักฟอก

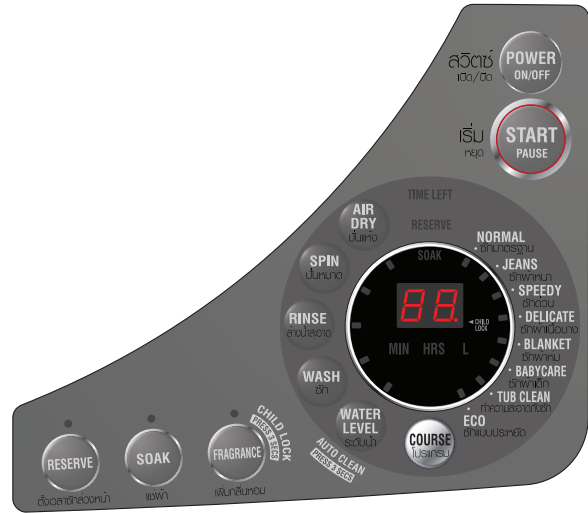
- During washing, wash clothing together.
ควรซักผ้าพร้อมกัน
- Put in proper amount of detergent according to the fouling situation.
ใส่ปริมาณผงซักฟอกให้เหมาะสมกับความสกปรกของเสื้อผ้า
- Reuse wash water.
นำน้ำยาซักผ้ามาใช้ซ้ำ

While using a washing mesh bag, put in as little clothing as possible. Too much clothing will decrease the performance during rinsing and spin drying or cause the offset of clothing during spin drying.

Instruction on control panel functions

วิธีใช้ฟังก์ชันบนแผงควบคุม

Control panel / Display แผงควบคุม/จอแสดงผล



POWER ON/OFF	POWER สวิตซ์ : Plug the machine in and then press this key, the machine turns on. Press this key again, it turns off. Caution ข้อควรระวัง เสียบปลั๊กไฟแล้ว กดปุ่มนี้ เครื่องซักผ้าจะเปิดทำงาน กดปุ่มนี้อีกครั้งเพื่อ ปิดเครื่องซักผ้า 1.If the machine is energized but not started, the power supply turns off automatically 5 min later. หากเครื่องซักผ้าเปิดแต่ไม่ทำงาน เครื่องซักผ้าจะตัดไฟโดยอัตโนมัติเมื่อเวลาผ่านไป 5 นาที 2.If no key pressed after the START/PAUSE key is pressed during the running, the power supply turns off automatically 10 min later. หากไม่ได้กดปุ่มใดๆ หลังจากกดปุ่ม เริ่ม/หยุด ในระหว่างเครื่องเปิดอยู่เครื่องซักผ้าจะตัดไฟโดยอัตโนมัติเมื่อเวลาผ่านไป 10 นาที
START/PAUSE	START/PAUSE เริ่ม/หยุด : Press this key after turning on, selected course is started, กดปุ่มนี้ซ้ำอีกครั้ง เครื่องซักผ้าจะหยุดทำงาน กดซ้ำอีกครั้ง เครื่องซักผ้าจะเริ่มทำงานอีกครั้ง
COURSE	NORMAL : Wash daily clothing like relatively-dirty shirts or pants. JEANS : Wash heavy and very dirty clothing. SPEEDY : Wash speedy for Not-so-dirty clothing. DELICATE : Wash clothing with the HAND WASH mark. CHICKEN : Wash strong for blankets or heavy clothing. BLANKET : เน้นพลังซักเพื่อซักผ้าห่มหรือเสื้อผ้าเนื้อหนา BABYCARE : Wash gently and rinse thoroughly for baby clothing. TUB CLEAN : ซักเสื้อผ้าเด็กอย่างถนอมและล้างฟองได้สะอาดหมดจด ECO : Course for cleaning washing / spin drying tub. Select the washing time: 2 hrs, 6 hrs, 9 hrs. ทำความสะอาดถังซัก : Water is saved by 1 time static rinse.
WASH	WASH ซัก : Select WASH as necessary. Select the washing time: [-](= 0 min) ,1 min – 15 min. เลือก ซัก ตามต้องการ เลือกเวลาในการซัก: [-](= 0 นาที) ,1-15 นาที
RINSE	RINSE ล้างน้ำสะอาด : Select RINSE as necessary. Select the rinsing time: [-](= 0) , 1 time – 3 times. เลือก ล้างน้ำสะอาด ตามต้องการ เลือกเวลาในการล้าง: [-](= 0) , 1-3 ครั้ง
SPIN	SPIN บั่นหมาด : Select SPIN as necessary. Select the spinning time: [-](= 0 min) , 1 min – 9 min. เลือก บั่นหมาด ตามต้องการ เลือก เวลาในการบั่นหมาด [-](= 0 นาที) , 1 9 นาที

Common non-fault phenomenon (Please refer to this section if you think an abnormality happens.)

ลักษณะทั่วไปซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ (โปรดศึกษาหัวข้อนี้หากเห็นว่ามีความผิดปกติเกิดขึ้น)

Abnormal display จอแสดงผลที่ปรากฏอาการผิดปกติ

Caution : Because the phenomenon may not be a fault, please check it again before sending the machine for repair. In the case of failure, please consult the maintenance department. Be sure not to disassemble and repair the machine without permission.
ข้อควรระวัง : กรณีพบความผิดปกติของเครื่อง ให้ปรึกษาศูนย์บริการหลังการขาย ห้ามแกะซ่อม ตัวเครื่องเอง โดยไม่ได้รับอนุญาต

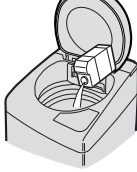
Presentation ข้อความที่แสดง	Possible non-fault cause สาเหตุที่อาจเป็นไปได้ และไม่ใช่อาการผิดปกติ	Coping process วิธีการแก้ไข	Failure cause สาเหตุที่เครื่องไม่ทำงาน	List of failure cause รายการสาเหตุที่เครื่องไม่ทำงาน
E1	<ul style="list-style-type: none"> Low flow at the faucet. น้ำไหลไม่แรง The faucet is closed. ก๊อกน้ำปิดอยู่ Water inlet filter net is blocked. ตาข่ายกรองน้ำที่จ่ายเข้าเครื่องซักผ้าอุดตัน 	<ul style="list-style-type: none"> Increase water supply, press START / PAUSE key. เพิ่มระดับการจ่ายน้ำเข้าเครื่องซักผ้าแล้วกดปุ่มเริ่ม/หยุด Turn the faucet on, press START/PAUSE key. เปิดก๊อกน้ำที่จ่ายเข้าเครื่องซักผ้าแล้วกดปุ่มเริ่ม/หยุด Clean filter net, press START/PAUSE key. ทำความสะอาดตาข่ายกรอง กดปุ่ม เริ่ม/หยุด 	① ② ③ ④ ⑤ ⑥	<ol style="list-style-type: none"> Get water in tube of water level sensor น้ำเข้าไปในท่อของเซ็นเซอร์วัดระดับน้ำ Circuit failure ไฟดับ Failure of water inlet valve วาล์วจ่ายน้ำไม่ทำงาน Wiring disconnection ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ Connector contact failure ปลั๊กไฟ/เต้ารับ เสีย Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำไม่ทำงาน Failure of safety switch สวิตช์นิรภัยไม่ทำงาน
E2	<ul style="list-style-type: none"> Top cover is opened as the reservation course starts. ผ้าด้านบนเปิดอยู่ขณะที่เครื่องซักผ้ากำลังทำงานในโปรแกรมตั้งเวลาซักล่วงหน้า Top cover is not closed during spin drying. ผ้าปิดเครื่องเปิดอยู่ขณะเครื่องซักผ้าปั่นหมาด 	<ul style="list-style-type: none"> Close top cover. ปิดผ้าปิดเครื่องให้สนิท 	② ④ ⑤	<ol style="list-style-type: none"> Failure of water inlet valve วาล์วจ่ายน้ำไม่ทำงาน Wiring disconnection ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ Connector contact failure ปลั๊กไฟ/เต้ารับ เสีย Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำไม่ทำงาน Failure of safety switch สวิตช์นิรภัยไม่ทำงาน
E3	<ul style="list-style-type: none"> The drain position is relatively high. ช่องระบายน้ำออกอยู่สูงเกินไป The end of drain hose is blocked. ปลายสายระบายน้ำอุดตัน Drain hose is folded/crumpled/tied. สายระบายน้ำพับงอหรือพันกันเป็นปม 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust drain hose properly, press START/PAUSE key. ปรับสายระบายน้ำให้ระบายน้ำได้ดี แล้วกดปุ่ม เริ่ม/หยุด Clean drain hose, press START/PAUSE key. ทำความสะอาดสายระบายน้ำ กดปุ่มเริ่ม/หยุด 	② ④ ⑥ ⑧ ⑨ ⑩	<ol style="list-style-type: none"> Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำไม่ทำงาน Failure of safety switch สวิตช์นิรภัยไม่ทำงาน Failure of drain valve วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Failure of drain valve motor มอเตอร์วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของมอเตอร์วาล์วระบายน้ำเสีย
E4	<ul style="list-style-type: none"> Washing machine inclines or is shaky. เครื่องซักผ้าเอียงหรือโยกไปมา The clothing is lopsided. เสื้อผ้าเอียงไปด้านใดด้านหนึ่ง 	<ul style="list-style-type: none"> Washing machine place the horizontally with adjusting the feets. วางเครื่องซักผ้าให้ได้ระดับโดยใช้ขาตั้งปรับระดับ Distribute the clothing evenly. เกลี่ยผ้าให้เท่ากัน 	④ ⑤ ⑦	<ol style="list-style-type: none"> Failure of drain valve วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Failure of drain valve motor มอเตอร์วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของมอเตอร์วาล์วระบายน้ำเสีย
C2	Water level sensor shows an abnormal level. เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำแสดงระดับน้ำไม่ถูกต้อง	<ul style="list-style-type: none"> Pull out the plug from the plug seat, and entrust the maintenance department. ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ แล้วติดต่อศูนย์บริการ 	① ⑥	<ol style="list-style-type: none"> Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำไม่ทำงาน Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของมอเตอร์วาล์วระบายน้ำเสีย
U9	Top cover opened in the situation of CHILD LOCK. ผ้าปิดเครื่องเปิดค้างอยู่ขณะที่ใช้โปรแกรมล็อกป้องกันเด็ก	<ul style="list-style-type: none"> Turn the power off, and take it from the top. ปิดเครื่อง แล้วปิดเครื่องให้สนิท <p>Caution ข้อควรระวัง CHILD LOCK is not released, unless you reset it manually. ในการยกเลิกล็อกป้องกันเด็กควรตั้งค่าการทำงานของเครื่องซักผ้าใหม่อีกครั้งด้วยตนเอง</p>	—	<ol style="list-style-type: none"> Failure of drain valve motor มอเตอร์วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของมอเตอร์วาล์วระบายน้ำเสีย

Maintenance การบำรุงรักษา


TUB CLEAN In the case of cleaning the washing / spin drying tub.
การทำความสะอาดถังซัก หากต้องการทำความสะอาดถังซัก

Caution ข้อควรระวัง
 • Do not put the clothing in the tub in this course.
ห้ามใส่เสื้อผ้าลงในถังซักหากใช้โปรแกรมนี้

1 Put the washing machine cleaner for cleaning the tub.
 ใส่ยาทำความสะอาดชนิดพิเศษเฉพาะทำความสะอาดถังซักลงไป






2 Press Power ON/OFF key with the top cover closed.
 กดปุ่ม สวิตช์ เปิด/ปิด พร้อมปิดฝาปิดเครื่อง




3 Press COURSE key, and select TUB CLEAN course.
 กดปุ่ม โปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรมทำความสะอาดถังซัก

Press WASH key, and select the washing time.
 Press WATER LEVEL key, and select the water level as necessary.
 กดปุ่ม ซัก แล้วเลือกเวลาซักที่ต้องการ
 กดปุ่ม ระดับน้ำ แล้วเลือกระดับน้ำที่ต้องการ










4 Press START/PAUSE key.
 กดปุ่ม เริ่ม/หยุด
 The washing machine starts to supply water, and displays remaining operation time.
 เครื่องซักผ้าจะเริ่มจ่ายน้ำเข้าถังซัก พร้อมกับแสดงเวลาทำงานที่เหลือ



Instruction on control panel functions

วิธีใช้ฟังก์ชันบนแผงควบคุม
Control panel / Display **แผงควบคุม/จอแสดงผล**

	AIR DRY ปั่นแห้ง	<p>• Course for reducing the time to dry. Spin-drying with high-speed takes air into the inner tub from the hole of top lid. AIR DRY course reduce the time to dry in the shade greatly. Select the time: [-] (= 0 min) , 30 min, 60 min, 90 min.</p> <p>โปรแกรมสำหรับย่นระยะเวลาในตากเสื้อผ้าให้แห้ง การปั่นให้แห้งโดยใช้ความเร็วสูงจะเป่าลมผ่านช่องของฝาปิดเครื่องเข้าไปในถังซักด้านใน โปรแกรม เป่าแห้ง จะย่นระยะเวลาในการตากเสื้อผ้าให้แห้งเร็วยิ่งขึ้น เลือกเวลา: [-] (= 0 นาที) 30 นาที 60 นาที 90 นาที</p>
	WATER LEVEL ระดับน้ำ	<p>• Select the appropriate water level depending on course or kinds of clothing. (Select from 8 steps regulation) เลือกระดับน้ำที่เหมาะสมตามโปรแกรมการซักหรือประเภทของ เสื้อผ้าที่ซัก (เลือกจากโปรแกรมซัก 8 รายการ)</p>
	RESERVE ตั้งเวลาซักล่วงหน้า	<p>• Reserves the time as desired. Select the time: 1 hr – 24 hrs. Reserved time indicates the time to finish the operation. It means, the operation finishes 1 hour later when 1 hr is selected. Set the time after selecting the necessary course. ตั้งเวลาซักตามต้องการ เลือกเวลา: 1 ชั่วโมง – 24 ชั่วโมง เวลาที่ตั้งไว้ล่วงหน้าจะแสดงเวลาการทำงานเสร็จสิ้นหมายความว่า การทำงานจะเสร็จสิ้น 1 ชั่วโมง หลังจากที่ได้เลือกเวลาทำงานเป็น 1 ชั่วโมง ตั้งเวลาหลังจากเลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการ</p>
	SOAK แช่ผ้า	<p>• This function can be added to every course except for TUB CLEAN course. When SOAK course is selected, the light is turned on. During soaking, the water in the tub is stirred intermittently. Select the soaking time: 5 min – 24 hrs. สามารถเพิ่มโปรแกรมการซักนี้เข้ากับทุกโปรแกรมการซักได้ยกเว้นโปรแกรมทำความสะอาดถังซัก เมื่อเลือกโปรแกรมแช่ผ้า ไฟจะสว่างขึ้นในขณะที่แช่ผ้า นำในถังซักจะหมุนวนเป็นระยะ เลือกเวลาในการแช่ผ้า: 5 นาที – 24 ชั่วโมง</p>
	SOAK เพิ่มกลิ่นหอม	<p>• This function enhances softener's efficacy. Extra soaking time will be added before the last rinsing process to enhance the softeners efficacy. The clothing will be soaked in the water with softener. ฟังก์ชันนี้ช่วยเพิ่มประสิทธิภาพของน้ำยาปรับผ้านุ่ม จะเพิ่มเวลาการแช่ผ้าเพิ่ม ก่อนกระบวนการล้างครั้งสุดท้ายเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพของน้ำยาปรับผ้านุ่ม</p>
Additional function ฟังก์ชันเพิ่มเติม	CHILD LOCK ล็อคป้องกันเด็ก	<p>• CHILD LOCK is set by holding down FRAGRANCE key for 3 sec. This function is to prevent children and infants from drowning. The error tone can be heard if top cover is opened after water supply start. If top cover has been opened for 30 sec in such condition, the water is automatically drained. ตั้งค่า ล็อคป้องกันเด็ก ได้โดยกดปุ่ม เพิ่มกลิ่นหอม ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที หากฝาปิดเครื่องเปิดอยู่จะมีเสียงเตือนดังขึ้นหลังจากเริ่มจ่ายน้ำเข้าถังซัก หากฝาปิดเครื่องถูกเปิดค้างไว้ประมาณ 30 วินาที เครื่องซักผ้าจะระบายน้ำออกโดยอัตโนมัติ</p>
	POWER ON/OFF START/PAUSE	<p>It is possible to operate only POWER key and START/PAUSE key in this mode. ในฟังก์ชันนี้สามารถใช้งานได้เฉพาะปุ่ม สวิตช์ และปุ่ม เริ่ม/หยุดได้เท่านั้น</p>
	AUTO CLEAN ทำความสะอาดอัตโนมัติ	<p>• AUTO CLEAN is set by holding down WATER LEVEL key for 3 sec. (Removes the dirt in the washing / spin drying tub and the back side of pulsator with clean water at the final spinning.) ตั้งค่า ทำความสะอาดอัตโนมัติ ได้โดยกดปุ่ม ระดับน้ำค้างไว้ ประมาณ 3 วินาที (กำจัดสิ่งสกปรกที่เกาะอยู่บนถังซักออก และทำความสะอาดด้านหลังใบพัดด้วยน้ำสะอาดเมื่อปั่นหมาดครั้งสุดท้าย)</p>

- The washing machine displays the water level at the beginning of running.
เครื่องซักผ้าจะแสดงระดับน้ำเมื่อเริ่มต้นทำงาน
- The washing machine displays the remaining operation time during the operation.
เครื่องซักผ้าจะแสดงเวลาทำงานที่เหลืออยู่ในขณะที่เครื่องซักผ้ากำลังทำงาน
- The washing machine displays reserved time during the RESERVE course running.
เครื่องซักผ้าแสดงเวลาจากการตั้งเวลาซักล่วงหน้าในขณะที่เครื่องซักผ้าทำงานในโปรแกรมตั้งเวลาล่วงหน้า
- The washing machine displays a presentation in the page 15, when an abnormality happens.
เครื่องซักผ้าจะแสดงข้อความตามที่แสดงไว้ในหน้า 15 เมื่อมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้น

Things to know before washing

ข้อควรรู้ก่อนซักผ้า

- Select the course depending on kinds of clothing or degree of dirt on clothing.
เลือกโปรแกรมการซักตามประเภทเสื้อผ้าหรือระดับความสกปรกของเสื้อผ้า
- After pressing START/PAUSE key once, you can not change the course. When you want to change the course, turn off the power and select the course as desired again.
หลังจากกดปุ่ม เริ่ม/หยุด จะไม่สามารถเปลี่ยนโปรแกรมการซักได้ หากต้องการเปลี่ยนโปรแกรมการซัก ควรปิดเครื่องก่อนแล้วจึงเลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการอีกครั้ง
- Blinking display indicates the step in running, lighting display indicates the course selected.
หากจอแสดงผลกะพริบ แสดงว่าเครื่องกำลังทำงานในขั้นตอนนี้ๆ หากจอแสดงผลสว่างขึ้น แสดงว่าได้เลือกโปรแกรมการซักนั้นแล้ว
- When motor get hot beyond a safe limit, it fail-safes on it, and can't work enough.
Do not operate the machines more than 3 times in a row.
หากมอเตอร์ร้อนผิดปกติจนเกิดระดับความปลอดภัย ระบบความปลอดภัยจะทำงานและเครื่องซักจะหยุดทันที ห้ามใช้เครื่องซักผ้าติดต่อกันมากกว่า 3 ครั้ง

ข้อควรระวัง

When the motor is overheated, the operation continues, but the motor will not work properly. After it is cooled down, it can be used normally.

หากระบบความปลอดภัยของมอเตอร์ทำงาน เครื่องซักผ้าจะหยุดทำงานไปด้วย เมื่อมอเตอร์เย็นลง เครื่องซักผ้าจะกลับมาทำงานตามปกติ

ECO SHOWER RINSE ล้างน้ำสะอาดแบบประหยัดพลังงาน

The program in the "NORMAL" course is the "ECO SHOWER RINSE". It can rinse by supplying water while rotating the tub, so it is possible to reduce the amount of water used.

การล้างน้ำแบบประหยัดพลังงาน จะช่วยประหยัดปริมาณการใช้น้ำในระหว่างที่ถังกำลังหมุนไปมาได้มากกว่าการล้างน้ำปกติ



※ When water pressure is less than 4L /min , ECO SHOWER RINSE is replaced with Normal RINSE. To check whether Normal RINSE is set, press COURSE key for 3 seconds. In case Normal RINSE is set, RINSE LED indicator blinks rapidly.

เมื่อแรงดันน้ำไม่ถึง 4 ลิตร/นาที การล้างน้ำแบบประหยัดพลังงานจะทดแทนการล้างน้ำแบบปกติ การตรวจสอบ การตั้งค่าการล้างน้ำปกติ ให้กดปุ่ม "COURSE" เป็นเวลา 3 วินาที ในกรณีที่มีการตั้งล้างน้ำปกติ ตั้งไว้ให้ LED RINSE กระพริบอย่างรวดเร็ว



Maintenance การบำรุงรักษา

Water inlet hose connecting port ชุดต่อสายยางจ่ายน้ำ

The filter net is very easily blocked when it is used for long period. Clean it in the following way. เนื่องจากตาข่ายกรองจะอุดตันง่าย จึงควรทำความสะอาดโดยปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้เพื่อยืดอายุการใช้งาน

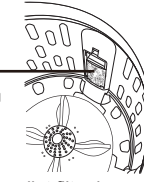
1. Turn off the faucet. ปิดก๊อกน้ำให้สนิท	2. Turn on the power and press WATER LEVEL key. เปิดเครื่องแล้วกดปุ่มระดับน้ำ	3. Confirm if the top cover is closed. ปิดฝาปิดเครื่องให้เรียบร้อย	4. Press START /PAUSE key. กดปุ่ม เริ่ม/หยุด The water in the hose has been drained about 10 min later. Then turn off the power. น้ำในสายยางจ่ายน้ำ จะถูกระบายทิ้งเมื่อเวลาผ่านไปประมาณ 10 นาที จากนั้นเครื่องซักผ้าจะปิดการทำงาน	5. Dismantle water inlet hose. ถอดสายยางจ่ายน้ำออก Caution ข้อควรระวัง Twist connecting part, not hose. ควรรวมที่เกลียวต่อ ห้ามหมุนสาย	6. Clean the filter net. ทำความสะอาดตาข่ายกรอง Caution ข้อควรระวัง Remove the filter net and clean it. ถอดตาข่ายกรองออกแล้วล้างให้สะอาด

Lint filter box กล่องดักเศษฝุ่นผ้า

Clean it each time washing is finished. ทำความสะอาดทุกครั้งหลังจากซักผ้าเสร็จแล้ว



Tub side ด้านข้างถังซัก



1. Detach lint filter box from washing tub.
ถอดกล่องดักเศษฝุ่นผ้าออกจากถังซัก
2. Clean lint filter box and the tub side.
ทำความสะอาดกล่องดักเศษฝุ่นผ้าและด้านข้างถังซัก
3. Attach lint filter box on washing tub to a downward direction.
ใส่กล่องดักเศษฝุ่นผ้าเข้ากับถังซักโดยสวมลงไป


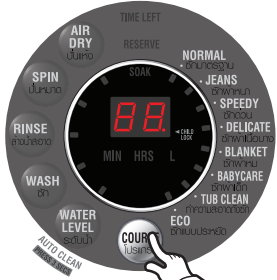


Washing / Spin Drying tub ถังซัก/ปั่นแห้ง

1. Every time after washing, turn off the faucet and power. (If necessary, dismantle water inlet hose.)
หลังจากซักผ้าเสร็จแล้วทุกครั้ง ควรปิดก๊อกน้ำและปิดเครื่อง (หากเป็นไปได้ ให้ถอดสายยางจ่ายน้ำออก)
2. Wipe the water in the tub after washing as soon as possible. Use clean soft cloth.
ควรเช็ดน้ำที่อยู่ในถังซักให้แห้งทันทีหลังจากซักผ้าเสร็จแล้ว
3. Be sure to pull out the plug from the plug socket during maintenance.
ควรได้ถอดปลั๊กไฟจากตัวรับก่อนทำการซ่อมบำรุงและทำความสะอาด
4. Hanging power cord and drain hose is desirable.
เก็บสายไฟและสายยางจ่ายน้ำให้เรียบร้อย
5. Open top cover for about 1 hour after cleaning the tub.
หลังจากใช้ผ้าถูและทำความสะอาดเช็ดน้ำและคราบสกปรกที่ติดอยู่บนถังซักออกจนหมดแล้ว ควรเปิดฝาปิดเครื่องทิ้งไว้ประมาณ 1 ชั่วโมง
6. Do not use solvents such as alcohol, cleanser and so on, because they may cause damage to the surface of the tub.
ห้ามใช้ตัวทำละลาย เช่น แอลกอฮอล์ น้ำยาทำความสะอาดเนื่องจากตัวทำละลายดังกล่าวอาจทำให้ผิวด้านหน้าของถังซักเสียหายได้

Additional operating procedure

วิธีการใช้งานเพิ่มเติม

FRAGRANCE เพิ่มกลิ่นหอม

 <p>1. Press POWER ON/OFF key. กดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด</p>	 <p>2. Press COURSE key, and select the necessary course. กดปุ่มโปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรมซักที่ต้องการ</p>	 <p>3. Press FRAGRANCE key, and turns on the light. กดปุ่ม เพิ่ม กลิ่น หอม แล้วเปิดไฟ</p>	 <p>4. Press START/PAUSE key. กดปุ่ม เริ่ม /หยุด</p>
--	--	--	---

CHILD LOCK ล็อคป้องกันเด็ก

When the power supply is "ON" status, hold down "FRAGRANCE" key for 3 seconds. After generating a beep, "L" is displayed for 3 seconds, and the machine is locked. (If you want to cancel, hold down this key for 3 seconds again)


ขณะที่ไฟแสดงสถานะของแหล่งจ่ายไฟเป็น "เปิด" กดปุ่ม "เพิ่มกลิ่นหอม" ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที เมื่อ มีเสียงเตือนดังขึ้น สัญลักษณ์ "L" จะปรากฏขึ้น ประมาณ 3 วินาที จากนั้น เครื่องซักผ้าจะล็อค (หากต้องการยกเลิก กดปุ่มนี้ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที)



AUTO CLEAN ทำความสะอาดถังซัก

When the power supply is "ON" status, hold down "WATER LEVEL" key for 3 seconds. After generating a beep, "C" is displayed for 3 seconds, and cleaning the washing/ spin drying tub is set on the machine. (This course adds a cleaning process at the end of spinning, and prevents secondary contamination in the tub)

ขณะที่ไฟแสดงสถานะของแหล่งจ่ายไฟเป็น "เปิด" กดปุ่ม "ระดับน้ำ" ค้างไว้ 3 วินาที เมื่อ มีเสียงเตือนดังขึ้น สัญลักษณ์ "C" จะปรากฏขึ้น ประมาณ 3 วินาที จากนั้น เครื่องซักผ้าจะเริ่ม ทำความสะอาดถังซัก (โปรแกรมนี้จะเพิ่ม ขั้นตอนการทำความสะอาดเข้าไป เมื่อสิ้นสุดการปั่นหมาด เพื่อป้องกันไม่ให้ถังซักสกปรก)




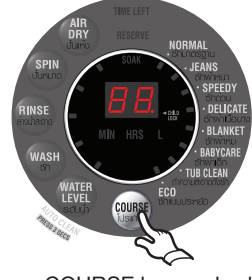

Instruction on washing courses

วิธีการใช้โปรแกรมการซัก




Automatic sensing function ฟังก์ชันตรวจวัดอัตโนมัติ

This washing machine selects the appropriate water level and the operation time automatically with the sensing function. In the case of operating the automatic sensing function, there should be no water left in the tub. The automatic sensing function does not work when you select the water level manually, or when you select the courses : DELICATE, BLANKET, TUB CLEAN

เครื่องซักผ้ามีระบบปรับระดับน้ำอัตโนมัติ ให้เหมาะกับระยะเวลาในการทำงานที่เหมาะสม ฟังก์ชันอัตโนมัติไม่ควรมีน้ำหลงเหลืออยู่ในถังซัก ฟังก์ชันอัตโนมัติจะไม่ทำงานเมื่อคุณเลือกระดับน้ำ ด้วยตนเองหรือเมื่อมีการเลือกโปรแกรม: ซักผ้าเนียบาง, ซักผ้าห่ม, โปรแกรมล้างถังซัก

 <p>1. Press POWER ON/OFF key. กดปุ่ม เปิด/ปิด</p>	 <p>2. Press COURSE key, and select NORMAL course. กดปุ่ม โปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรม ซักมาตรฐาน</p>	 <p>3. Press START/PAUSE key. กดปุ่ม เริ่ม/หยุด</p>
<p>4. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course. เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงาน เมื่อได้ทำงานตามโปรแกรมจนเสร็จสิ้นแล้ว</p> <p>Caution ข้อควรระวัง If you select water level as desired in the normal course, the automatic sensing function does not work. หากเลือกระดับน้ำตามต้องการในโปรแกรมซักมาตรฐาน ฟังก์ชันตรวจวัดอัตโนมัติจะไม่ทำงาน</p>		

AIR DRY เป่าแห้ง

 <p>1. Press POWER ON/OFF key. กดปุ่ม เปิด/ปิด</p>	 <p>2. Press AIR DRY key, and put the light on it. Display represents drying time: 30min → 60min → 90min → 0 กดปุ่ม เป่าแห้ง ไฟที่ปุ่มจะสว่างขึ้น จอแสดงผลจะแสดงเวลาที่ใช้เป่าแห้งดังนี้ : 30 นาที → 60 นาที → 90 นาที → 0</p>	 <p>3. Press START/PAUSE key. กดปุ่ม เริ่ม/หยุด</p>
<p>4. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course. เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงาน เมื่อได้ทำงานตามโปรแกรมจนเสร็จสิ้นแล้ว</p>		

Self-decided washing course

โปรแกรมการซักที่เครื่องกำหนดเอง

Only spinning etc. ช่น เฉพาะปั่นแห้ง เป็นต้น

Ex. Only rinsing and spinning
ตัวอย่าง เฉพาะล้างน้ำสะอาดและปั่นหมาด

1

POWER ON/OFF
Put the clothes in the tub, and press Power ON/OFF key.
นำเสื้อผ้าใส่ลงในถังซัก แล้วกดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด

- Select the course as necessary .
เลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการ



Select the necessary processes.
เลือกขั้นตอนที่ต้องการ

- Before starting of rinsing, please select [Water level].
ก่อนเริ่มล้างน้ำสะอาด ควรเลือก [ระดับน้ำ]

2

In the cases below ใช้งานตามโปรแกรมดังนี้

Only spinning เฉพาะปั่นหมาด → **SPIN** (ปั่นหมาด)
Only draining เฉพาะระบายน้ำทิ้ง → **SPIN** (ปั่นหมาด)

(In these cases, please keep the top cover close.)
(ในกรณีเหล่านี้ โปรดปิดฝาเครื่องซักผ้า)

- Reuse of wash water
(There is wash water left in the tub)
การใช้น้ำยซักผ้าซ้ำ (มีน้ำยซักผ้าเหลืออยู่ในถัง) → **WASH** (ซัก)

- Put in detergent as necessary, and close the top cover properly.
เทผงซักฟอกตามต้องการ แล้วปิดฝาปิดเครื่องให้สนิท

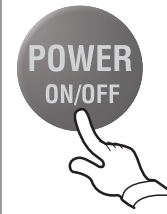
3

START PAUSE
Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

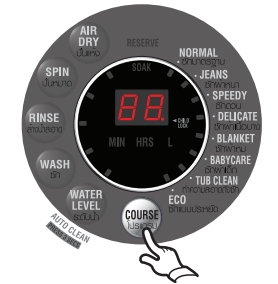
Additional operating procedure

วิธีการใช้งานเพิ่มเติม

RESERVE ตั้งเวลาซักล่วงหน้า



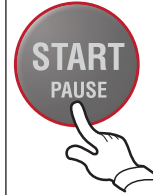
1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด



2. Press COURSE key, and select the necessary course.
กดปุ่ม โปรแกรม แล้วเลือก โปรแกรมการซักที่ต้องการ



3. Press RESERVE key, and set the time as desired.
Display represents reservation time: 1hr → 24hrs.
กดปุ่ม ตั้งเวลาซักล่วงหน้า แล้วเลือกเวลาตามต้องการ
จอแสดงผลจะแสดงเวลาในการซัก
สว่างหน้าดังนี้ :
1 ชั่วโมง → 24 ชั่วโมง



4. Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

5. Start the reservation program.
เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงาน เมื่อได้ทำงานตามโปรแกรมจนเสร็จสิ้นแล้ว
6. The time setting counts down to show the remaining time.
เวลาที่ตั้งไว้จะเริ่มนับถอยหลังโดยแสดงเวลาทำงานที่เหลืออยู่
7. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course.
เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงานเมื่อทำงานตามโปรแกรมที่เลือกเสร็จสิ้นแล้ว

SOAK แช่ผ้า



1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด



2. Press SOAK key, and set the soaking time as desired.
Display represents soaking time (11 steps):
5min → 10min → 20min → 40min → 60min → 2hrs → 3hrs → 4hrs → 8hrs → 12hrs → 24hrs

กดปุ่ม แช่ผ้า แล้วตั้งเวลาในการแช่ผ้าตามต้องการ
จอแสดงผลจะแสดงเวลาในการแช่ผ้า (11 ตัวเลือก): 5 นาที → 10 นาที → 20 นาที → 40 นาที → 60 นาที → 2 ชั่วโมง → 3 ชั่วโมง → 4 ชั่วโมง → 8 ชั่วโมง → 12 ชั่วโมง → 24 ชั่วโมง



3. Press START / PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

4. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course.
เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงานเมื่อทำงานตามโปรแกรมที่เลือกเสร็จสิ้นแล้ว